

théâtre
danse
musique
jeune public
cirque

festival REGION en SCENE

21^{ème} édition



9 / 10 / 11 février 2016
Cran-Gevrier, Meythet & Rumilly Haute-Savoie

Tarifs : 2€ / spectacle, 5€ / soirée concerts
Informations sur www.le-maillon.org

21^{ème} édition du festival

Région en Scène

Rhône-Alpes et Suisse romande

du 9 au 11 février 2016

à Cran-Gevrier, Meythet et Rumilly
(Haute-Savoie - 74)

Cet évènement est l'occasion de présenter quatorze projets artistiques repérés et accompagnés par le Maillon et ses adhérents. Nous savons par expérience qu'il est un moment privilégié de rencontres et d'échanges, autant pour le public que pour l'ensemble des professionnels du spectacle vivant de Rhône-Alpes et Suisse romande, diffuseurs, artistes, producteurs et accompagnateurs de projets.

Le festival Région en Scène est organisé par Le Maillon, fédérateur Rhône-Alpes et Suisse romande du Réseau Chainon, en partenariat avec le Théâtre Renoir à Cran-Gevrier, le Rabelais à Meythet et le Quai des Arts à Rumilly. Il est soutenu et aidé par la Région Rhône-Alpes, la Direction régionale des affaires culturelles (DRAC Rhône-Alpes), la Ville de Rumilly, la Communauté de communes de l'agglomération d'Annecy, Pro Helvetia et la CORODIS.

Très beau festival 2016 à toutes et à tous !

Les adhérents 2015 du Maillon :

- Centre culturel Les Quinconces (Vals-les-Bains, 07)
- La Cordannerie (Romans-sur-Isère, 26)
- Le Train-Théâtre (Portes-lès-Valence, 38)
- Centre culturel L'Ilyade (Seyssinhet-Pariset, 38)
- L'Espace Aragon (Villard-Bonnot, 38)
- Le Coléo en Rond (Sassenage, 38)
- L'Heure Bleue (Saint-Martin-d'Hères, 38)
- Le Diapason (Saint-Marcellin, 38)
- La Faiencerie (La Tronche, 38), Mairie de Mably (42)
- Théâtre des pénitents (Montbrison, 42), Mairie de Maurienne, 73)
- Espace Culturel Le Savoie (Saint-Michel-de-Maurienne, 73)
- Pôle Culture La Motte Servolex (73), Le Rabelais (Meythet, 74)
- Le Quai des Arts (Rumilly, 74), Mairie de Chamoni (74)
- Mairie de Saint-Julien-en-Genevois (74)
- Théâtre Renoir (Cran-Gevrier, 74), OCA Bonneville (74)
- Catalyse (Genève, Suisse), Yverdon-les-Bains, Suisse)
- Théâtre Palace et Théâtre de Poche (Bienne, Suisse)
- AsMV - Chat Noir (Carouge, Suisse)
- L'Echandole (Yverdon-les-Bains, Suisse)
- L'Usine à Gaz (Nyon, Suisse)

3 jours / 14 spectacles

MARDI

9 FÉVRIER

14h15 Contes abracadabrants / Cie de L'éfrangeté
Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

20h30 Pan
Quai des Arts - Rumilly

21h35 They Call Me Rico
Quai des Arts - Rumilly

22h45 The Very Big Experimental Toubifri Orchestra
Quai des Arts - Rumilly

MERCREDI

10 FÉVRIER

9h15 Molière-Montfaucon 1-1 / Cie Extrapol
Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

10h45 Zébrichon / Carton Compagnie
Le Rabelais - Meythet

14h30 L'atelier des petits machins trucs / Cie Les Petits Détournements
Le Météore - Meythet

17h00 La légende d'Eboa King / Pat Kalla
Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

20h30 The Two
Quai des Arts - Rumilly

21h35 Lalala Napoli
Quai des Arts - Rumilly

JEUDI

11 FÉVRIER

10h00 Un Avare d'après Molière, Jean-Pierre et Sylvie
Le Voyageur Debout
Le Rabelais - Meythet

14h15 Le voyage de Zyriab, du caravanier à l'exilé / Bab Assalam
Quai des Arts - Rumilly

17h00 Bab et l'orchestre des chats
Le Rabelais - Meythet

20h30 Playground / Cie Dynamo
Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

P r o g r a m m e

MARDI 9 FEVRIER

14h15 / Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

Contes abracadabrants

Cie de L'éfrangeté

Théâtre

Dès 6 ans / Durée : 55 min

Place à l'imaginaire avec l'univers facétieux de l'écrivain Franz Hohler, peuplé par une galerie de personnages plus attachants les uns que les autres.



Il était une fois Franz Hohler, un artiste né à Bienne, qui était las des histoires qu'il racontait à ses petits-enfants. Alors, il commença à en écrire de nouvelles ; des aventures imprévisibles comme la vie, où l'on rencontre pêle-mêle une craie qui cherche un sens à sa vie, un mille-pattes à la retraite qui compte ses pattes ou encore une avalanche qui refuse son destin meurtrier...

Plus tard, L'éfrangeté, une étrange compagnie de théâtre, lisait chaque soir une histoire de Franz à ses enfants. Depuis, quand tombe la nuit, la vraie vie et les histoires se mélangent et la compagnie les raconte derrière ses grands masques. Des bonbons piquants, drolatiques et légers, à déguster sans modération, toutes générations confondues !

Texte : Franz Hohler, adapté par Robert Sandoz

Mise en scène : Sylviane Tille, assistée de Catherine Büchi

Interprétation : Céline Cesa, Claire Forclaz, Lionel Frésard, Vincent Rime

www.lefrangete.ch

20h30 / Quai des Arts - Rumilly

Pan

Rock poésie

Durée : 50 min

Projet musical s'articulant autour de textes poétiques portés par un son franc, brut, authentique.



Le projet Pan, à l'image de son mythe, se veut râpeux mais tendre, vigoureux mais doux, indépendant sans être marginal..., tous ces « paradoxes ordinaires » qui donnent à la création sa singularité.

Pan propose de découvrir un onirisme touchant, mêlant une écriture poétique à des arrangements tantôt intimistes, parfois beaucoup plus énergiques menant l'auditoire jusqu'à la transe.

La voix du chanteur Arash Sarkechik se transforme au gré des humeurs, offrant une palette de couleurs étonnamment large. Les guitares de Didier Bouchet sont rugueuses à souhait et la batterie de Touma Guittet se mêle avec intelligence aux propositions électroniques.

Textes, composition, voix, samples, claviers : Arash Sarkechik

Guitares, basses : Didier Bouchet

Batterie : Touma Guittet

www.pan-music.fr

21h35 / Quai des Arts - Rumilly

They Call Me Rico

Folk / Blues

Durée : 50 min

Une voix surprenante, un blues musclé, une folk acidulée.



Accompagné par le musicien Charlie Glad, Frédéric Pellerin aka Rico nous entraîne avec sa voix puissante et son bottleneck dans un univers folk-blues énergique et sans garde-fous, où toute la place est laissée à la musique, sans artifice ni édulcorant.

Avec un peu plus de 350 concerts en Europe et au Canada, parmi lesquels des apparitions au Festival International de Montréal, à Jazz à Vienne, au Cognac Blues Passion ou encore à l'International Blues Challenge, cet artiste québécois devenu lyonnais possède aujourd'hui deux albums à son actif, et prépare un troisième opus qui verra le jour en mars 2016.

Voix, guitare, harmonica, caisse claire : Frédéric Pellerin aka Rico

Claviers, violon : Charlie Glad

www.theycallmerico.com

22h45 / Quai des Arts - Rumilly

The Very Big Experimental Toubifri Orchestra

Orchestre jazz

Durée : 50 min



Un collectif joyeusement déjanté de dix-sept musiciens de la scène jazz française !

THE VERY BIG... De fait, le Very Big est un gros orchestre : 17 musiciens acharnés, réunis autour d'une partition singulière charpentée par Grégoire Gensse.

EXPÉRIMENTAL... Assurément ! Avec comme règle absolue de porter la musique à ses extrêmes limites. Fondé sur un jazz puissant et savamment maîtrisé, le Very Big est une fantasque fusion des genres.

TOUBIFRI... Pour le délire et la tempête : le Very Big est une fresque hystérique sur un écran de couleurs, un joyeux fracas, une fanfare dada où l'imaginaire folklorique est porté à sa pleine puissance.

ORCHESTRA... Les modes de jeu multiples explorent la richesse des timbres, la spatialisation du son et l'énergie des instruments. Un style tout bonnement inclassable.

Trompettes : Félixien Bouchot, Emmanuelle Legros, Yannick Pirri

Saxophones : Stéphanie Aurières, Thibaut Fontana, Antoine Mermet, Yannick Narejos, Benjamin Nid

Clarinette : Elodie Pasquier

Flûte : Mathilde Bouillot

Trombones : Aloïs Benoît, Grégory Julliard

Vibraphone et percussions : Mélissa Acchiardi

Batterie : Corentin Quemener

Guitare : François Mignot

Basse : Lucas Hercberg

Direction, clavier, ukulélé : Grégoire Gensse

www.toubifri.com

MERCREDI 10 FEVRIER

9h15 / Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

Molière-Montfaucon 1-1

Cie Extrapol

Théâtre

Durée : 1h20

Une savoureuse galerie de personnages incarnés avec un talent burlesque de derrière les fagots.

Seul en scène, Lionel Frésard, retrace de manière plus ou moins réelle ou fantasmée un parcours de vie atypique, le sien. C'est drôle, touchant, débordant d'énergie et d'anecdotes savoureuses. Et surtout, ça inspire le respect envers le commun des mortels – qu'il soit intello-bobo des villes ou simple péquín de la campagne. Deux mondes se télescopent et s'apprivoisent, mais finalement d'un côté comme de l'autre, chacun vit ses passions, qu'elles se matérialisent dans un délicieux sandwich à l'indienne, un groupe de potes qui refait le monde au troquet du village, un ballon de foot, les alexandrins de Molière ou la prose de Brecht. Et même, on peut tout aimer à la fois !

Texte : Lionel Frésard, Thierry Romanens

Mise en scène : Thierry Romanens

Conseiller dramaturgique : Camille Rebetez

Interprétation : Lionel Frésard

www.extrapol.ch



10h45 / Le Rabelais - Meythet

Zébrichon

Carton Compagnie

Conte musical jeune public

Dès 2 ans / Durée : 35 min

Conte musical « pop-up » pour chanteuse, orgue de barbarie et petits curieux.

Zébrichon est un petit zèbre ; comme tous les petits zèbres, il a une belle robe noire et blanche. Mais Zébrichon se sent seul, très seul, car les oiseaux ne viennent jamais se poser sur son dos. Les mouettes si blanches ont peur de ses rayures noires, les corbeaux tout noirs se méfient de ses rayures blanches.

Heureusement, il rencontre Souris, les Boutons de Culotte, Barbichu et Coccinelle qui l'aident à s'accepter tel qu'il est et à voir la vie en couleurs et en chansons !

Une histoire toute en tendresse, qui emmène les enfants dans un univers ni tout blanc, ni tout noir mais où la valse des couleurs prend le pas sur les doutes.

Interprétation, chant : Marion Dudouet

Orgue de barbarie, chant, arrangements musicaux, création lumière et régie : Brice Dudouet

Histoire, chansons et musique : Michèle Bernard

Mise en scène, direction d'acteur : Luc Chareyron

www.cartoncompagnie.com



14h30 / Le Météore - Meythet

L'atelier des petits machins trucs

Cie Les Petits Détournements

Cirque

Dès 6 ans / Durée : 55 min

Dans ce spectacle, il y a de la musique pour les yeux et du cirque pour les oreilles.

Antoine et Gaëtan ont un grand projet : ranger leur atelier. Ça devrait être simple, mais lorsqu'un lucide effarouché est mis au défi par un charmeur narquois un peu simplet, c'est le jeu qui prend le dessus.

Tout ce qui passe entre leurs mains leur échappe, voltige, tournoie, siffle, disparaît, claque et retrouve finalement sa place. Les objets pourtant si familiers se transforment : la brouette devient une batterie, le parapluie un bâton du diable, l'escabeau une voltigeuse...

De multiples trouvailles, beaucoup de talent et une bonne dose d'humour, la promesse d'un moment poétique et drôle à la fois.

Création et interprétation : Francis Thévenin et Gaël Lefevre
www.petitsdetournements.fr



17h00 / Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

La légende d'Eboa King

Pat Kalla

Afro-soul jazz

Durée : 1h

Un concentré de groove funk soul aux accents d'afrobeat.

Il faut imaginer un danseur de sabar faire un battle avec James Brown. Le griot rentre sur le ring avec ses mystiques poètes, tel un funambule. Il jongle le mot, chante l'histoire et surfe sur la soul, les musiciens font le jeu de jambes et le public le spectacle.

Dans ce nouveau projet, Patrice Kalla poursuit la réécriture de contes traditionnels africains et l'exploration du spoken word façon griot urbain. Une alchimie réussie qui transmet l'énergie !

Conte, chant, slam : Patrice Kalla
Basse : Claude Bakubama
Guitare : Brice Bottin
Batterie : Nicolas Delaunay
Trompette : Félicien Bouchot, en alternance avec Romain Langlais et Jérémie Soulas
Claviers : Rémi Mercier
Saxophone : Jérôme Bartolome, en alternance avec Romain Dugelay
www.pat-kalla.com



20h30 / Quai des Arts - Rumilly

The Two

Folk Country Blues

Durée : 50 min

L'amour du blues qui porte ce duo les emmène sillonner les routes d'ici et d'ailleurs avec leurs guitares.

A l'origine, l'un est Mauricien et l'autre Suisse. Mais leur complicité nous fait oublier les frontières et nous rappelle que la musique est avant tout un langage universel.

Depuis deux ans, The Two emmène son public dans un voyage touchant, tirant sa force des racines du delta blues à la sincérité du blues créole de l'île Maurice.

Charismatique et authentique, le duo a également su séduire un public outre atlantique en atteignant les demi-finales de l'International Blues Challenge de Memphis USA en janvier 2015.

Croisez leur chemin sur scène, avant qu'ils ne repartent on the road again...

Voix, guitare, harmonica : Yannick Nanette

Guitare, voix : Thierry Jaccard

www.the-two.ch



21h35 / Quai des Arts - Rumilly

Lalala Napoli

Musique du monde

Durée : 50 min

Lalala Napoli nous emmène en voyage pour une fête chaleureuse et exubérante, un grand bal napolitain plein d'énergie !

Lalala Napoli revisite et réinvente la musique napolitaine et la tarentelle, à travers le Naples fantasmé de François Castiello, chanteur-accordéoniste de Bratsch.

Répondant à l'appel de ses origines, il fonde une nouvelle famille avec des musiciens de No Mad ? et Mango Gadzi, partis eux-aussi sur la route des détournements de musiques de Méditerranée et d'Europe centrale.

Ensemble, ils explorent librement l'imaginaire des chansons populaires napolitaines, réveillent la sérénade et insufflent un air nouveau à la tarentelle.

Chant, accordéon : François Castiello

Accordéon : Julien Cretin

Violon : Nicolas Lopez

Flûte à bec, guitare électrique : Thomas Garnier

Contrebasse : Florent Hermet

Batterie : François Vioche

www.lalalanapoli.blogspot.fr



10h / Le Rabelais - Meythet

Un Avare d'après Molière, Jean-Pierre et Sylvie

Le Voyageur Debout

Théâtre

Dès 9 ans / Durée : 1h30

La célèbre pièce de Molière dans une adaptation réjouissante, surprenante et émouvante.



Harpagon, tel une planète dense et sombre, est le centre de toutes les intrigues : chacun cherche à le faire plier, à le dévier de sa voie pour qu'il pose enfin un regard aimant sur les êtres qui l'entourent. Mais Molière ne lui laisse aucune chance de rédemption. L'Avare reste l'Avare. Alors... quel trouble pourrait faire vaciller ce monde bien réglé depuis plus de trois siècles et demi ? Jean-Pierre et Sylvie ?

11 personnages, 3 comédiens, 10 marionnettes et L'Avare se joue, se déroule sur la scène dans un jeu à la fois engagé par la nature des masques, ludique par les dialogues entre personnages et marionnettes, spectaculaire par la « ronde » des changements et touchant par l'humanité de ces étranges créatures masquées.

Adaptation et mise en scène : Jean-Luc Bosc

Interprétation : Marie-Emilie Nayrand, Sandrine Gelin, Jean-Luc Bosc

www.le.voyageur.debout.free.fr

14h15 / Quai des Arts - Rumilly

Le voyage de Zyriab, du caravanier à l'exilé

Bab Assalam

Conte musical jeune public

Dès 7 ans / Durée : 1h



Une caravane ne part jamais sans un musicien-poète...

De caravanes en caravanes, d'oasis en caravansérails, de Bagdad à l'Andalousie, Zyriab, jeune musicien et brillant poète contraint à l'exil, parcourt un long, très long voyage. Son chemin est le fil conducteur pour raconter l'itinérance des exilés, rythmée par la marche des chameaux et le soleil chaud.

Une invitation au voyage de l'Orient à l'Occident, sous forme de conte musical où se mêlent guitare électrique, oud, percussions, chants et clarinette.

Oud, chant : Khaled Aljaramani

Percussions, chant : Mohamad Aljaramani

Guitare électrique : Philippe Barbier

Clarinettes, live électronique : Raphaël Vuillard

www.babassalam.over-blog.com

17h / Le Rabelais - Meythet

Bab et l'orchestre des chats

Concert jeune public

Dès 5 ans / Durée : 1h

Un concert interactif, où les spectateurs sont invités à devenir le meilleur orchestre de chats au monde.



Chanter, danser le chat chat chat, faire des percussions corporelles, sauter comme des kangourous, jouer avec les mots, (...) tel est le programme de nos anciens et futurs chats d'orchestre.

Le duo Bab propose un heureux mélange de chansons reggae-rock, aux textes acérés ou poétiques, pour faire swinguer les enfants et leurs parents en s'amusant.

Chant, basse : Candice Guennec

Guitare, percussions : Guillaume Baranger

www.babelleschats.wordpress.com

Spectacle proposé par le Cercle de Midi, fédération PACA / Corse du Réseau Chainon.

20h30 / Théâtre Renoir - Cran-Gevrier

Playground

Cie Dynamo

Danse voltige

Dès 6 ans / Durée : 1h

Sur-informés, ultra-satellisés, méga-sollicités... Comment trouver la liberté dans l'hyperconnectivité ?

Playground propose une promenade sans nostalgie dans nos souvenirs des années 70 et 80. Lorsqu'on pose un regard sur cette époque, il y a matière à sourire, à s'interroger sur la rapidité avec laquelle évoluent nos modes de communication et la rapidité avec laquelle nous allons atteindre l'ère du web 3.0.

Aujourd'hui, dépendants et souvent débordés par une marée numérique, nous aimerions parfois trouver un moyen de lui échapper. Si seulement nous pouvions nous envoler...

Ici, la danse voltige surprend, décale le point de vue du spectateur pour l'amener à décoller de la réalité. Elle offre aux trois interprètes un terrain de jeu dans lequel la danse, empreinte d'espéglerie, se veut dynamique, généreuse et acrobatique.

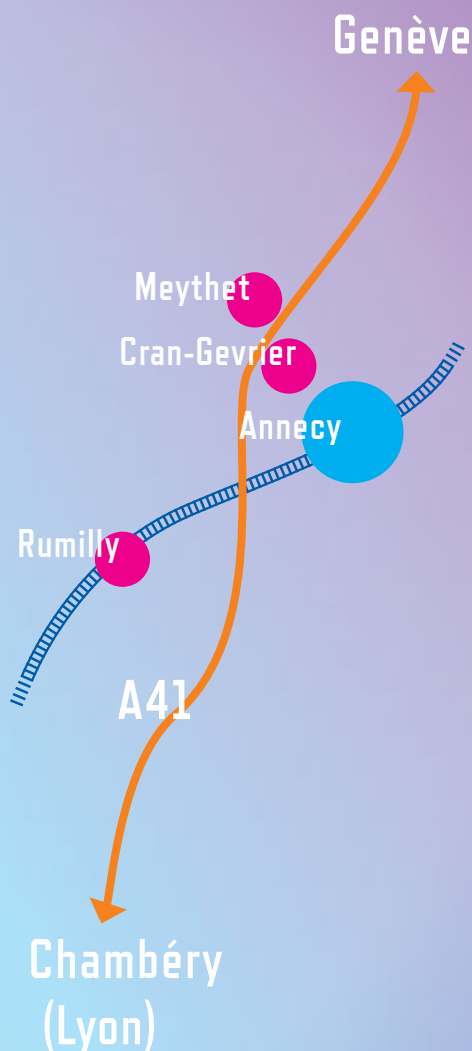
Écriture : Virginie Barjonet, Anne-sophie Arnaud

Danseurs voltigeurs : Virginie Barjonet, Anne-sophie Arnaud, Arnaud Jamin

www.cie-dynamo.fr



Infos Pratiques



Réservations

Théâtre Renoir

12 avenue Auguste Renoir 74960 Cran-Gevrier

04 50 57 07 84

theatre-renoir@agglo-annecy.fr

www.theatre-renoir.fr

Le Rabelais

21 route de Frangy 74960 Meythet

Le Météore

27 route de Frangy 74960 Meythet

04 50 22 39 97

infos-rabelais@agglo-annecy.fr

www.rabelais.agglo-annecy.fr

Quai des Arts

Place d'armes 74150 Rumilly

04 50 64 69 50

billetterie@quaidesarts-rumilly74.fr

www.mairie-rumilly74.fr

Spectacles : 2 euros

Soirées concerts : 5 euros

le mail)on

Fédération Rhône-Alpes et Suisse Romande
du Réseau Chainon

c/o La Presqu'île
quartier Fontanes 07100 Annonay

T / 06 78 91 68 08

@ / mailon.asso@free.fr

www.le-mailon.org

Licences d'entrepreneur du spectacle :
2-1005248 & 3-1005249



Ne pas jeter sur la voie publique
Création graphique : Graphice

